



# Zastępca Prezydenta Miasta Lublin



ISO 9001:2008  
PS 563555

GK-OM-IV.7021.2.2012

Lublin, dnia 20.04.2012r.

## Departament Zarządzania Miastem

Plac Króla Władysława Łokietka 1, 20-109 Lublin, tel.: 81 466 2010, fax: 81 466 2011  
e-mail: zastepcy.prezydenta@lublin.eu, www.um.lublin.eu

*W piśmie  
z 2.04.2012 r. Jęzopoliska*

POLSKI ZWIĄZEK DZIAŁKOWCÓW  
Rodzinny Ogród Działkowy  
„KALINA”  
ul. Zawilcowa Nr 2  
20-204 Lublin

Pani

Halina Gaj - Godyńska

Prezes Zarządu ROD „Kalina”

W odpowiedzi na pismo z dnia 8.11.2011r. w sprawie dot. problemów podnoszonych przez Polski Związek Działkowców ROD „Kalina” po uzyskaniu informacji z Uniwersytetu Marii Curie Skłodowskiej, na podstawie przeprowadzonych badań i analiz oraz na podstawie informacji przekazanych przez Wydział Ochrony Środowiska i Wydział Gospodarki Komunalnej uprzejmie informuję, że przyczyna pojawiania się nadmiernego uwilgotnienia gruntów na terenie ogródków działkowych **tkwi zarówno po stronie warunków przyrodniczych** (wysokie opady), jak też **gospodarczych** (pobór wody i podniesienie się zwierciadła wody podziemnej) oraz **organizacyjnych** (drożność rowów). Dodatkowo sytuację komplikuje spleźanie gruntu, co jest uzależnione od **warunków geotechnicznych**, a spowodowane dużym uwilgotnieniem gruntu i wysokimi opadami letnimi.

Obszar ogródków działkowych na wszystkich dawnych mapach i planach Lublina zaznaczony jest jako teren łąk zajmujący trasę Bystrzycy. Zgodnie z Uchwałą nr 1641/LIII/2002 Rady Miejskiej w Lublinie z dnia 29 sierpnia 2002r. w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta Lublin - część I teren oznaczony jest jako **strefa nadzwyczajnych zagrożeń zalewowych**.

Patrząc na całość problemu należy obiektywnie stwierdzić, że położenie ogrodu działkowego jest wyjątkowo niekorzystne z punktu widzenia stosunków wodnych. Ogrody działkowe zlokalizowane są w obniżeniu terenu i z tego powodu narażone są na zalewanie wodami opadowymi, spływającymi z terenów wyżej położonych. Ponadto znajdują się na terenach zalewowych rzeki Bystrzycy.

Jak wynika z opracowania Zakładu Hydrologii Uniwersytetu Marii Curie Skłodowskiej w czerwcu i w sierpniu 2011r. pojedyncze opady spowodowały podniesienie stanów wody Bystrzycy prawie o 1,5 m, natomiast stany wody w okresach godzinowych, rejestrowane na Bystrzycy w profilu ul. Mełgiewskiej przy wyższym opadzie ulegały natychmiastowemu podnoszeniu. Chwilowe przyrosty stanów wody



osiągały w okresie letnim 2011r. wartość 2,6 m. W takich okresach pojawia się również spływ wody po powierzchni terenu.

Intensywne opady - nawet 14mm/godzinę mogły powodować duży spływ wody po powierzchni. Wyjątkowo duże opady w czerwcu i w lipcu zapewne przyspieszyły również spływanie mocno uwilgoconego gruntu, szczególnie ze świeżych nasypów. Jednocześnie opady o dużej intensywności mogły powodować wypełnienie kanału odprowadzającego wody burzowe z osiedla mieszkaniowego RSM „Motor”. Przy podniesionych stanach wody w Bystrzycy wody w kanale mogą ulegać podpiętrzeniu, co potwierdzają informacje zebrane w 2011r. również z dzielnicy LSM.

Od wielu lat w rejonie Lublina obserwuje się systematyczne podnoszenie się zwierciadła wody podziemnej. Jest to spowodowane dużym zmniejszeniem poboru wody podziemnej na potrzeby komunalne i przemysłowe oraz wystąpieniem serii lat mokrych -szczególnie na przełomie wieków (1998-2001) i w ostatnich latach (2007-2010). Opracowania wykonane w Zakładzie Hydrologii UMCS, z wykorzystaniem również materiałów obserwacyjnych MPWiK w Lublinie, dokumentują zmiany ukształtowania zwierciadła wody i zasięgu wytworzonego leja depresji w rejonie Lublina (Michalczyk i in. 1983, Michalczyk 1997, Michalczyk, Łoś 1997, Michalczyk, Sposób 2010 i inne).

W okresie wysokiego poboru wody w Lublinie obszar ogródków działkowych pozostawał w zasięgu lubelskiego leja depresyjnego. Po zlikwidowaniu ujęcia wody FSC w dolinie Bystrzycy i zmniejszeniu eksploatacji z innych studni nastąpiło na badanym obszarze podniesienie zwierciadła wody. Bardzo zmniejszyła się ilość pobieranej wody z ujęcia na terenie dawnego FSC, a także w ostatnich dziesięcioleciach praktycznie wyłączone zostały ujęcia wody istniejące przy ul. Turystycznej (zakłady Mięsne, Zakłady Przemysłu Drobiowego). Konsekwencją zaistniałego stanu jest duże podniesienie zwierciadła wody podziemnej. Wielkość zmian została udokumentowana ( jest możliwa do odczytania ) na mapach wód podziemnych zestawionych w Zakładzie Hydrologii dla 1995 roku i w 2010 roku, na których podano wysokość występowania zwierciadła wody.

Z analiz wynika, że stany wody podziemnej w strefie krawędzi doliny Bystrzycy podniosły się o 2m. Rzędna zwierciadła wody (hydroizohipsa) 168 m n.p.m. układa się u podnóża krawędzi, co wskazuje na możliwość tworzenia się w tej strefie wysięków wody. Sytuację tę mogą poprawić drożne rowy odwadniające, wykonane między skarpa a ogródkami działkowymi.

Wysokie zasilanie opadami ostatnich lat spowodowało podniesienie się zwierciadła wody podziemnej. Stany wody na osiedlu Motor podniosły się o 3 m, a w dolinie Bystrzycy o 1 m. Z materiałów Zakładu Hydrologii UMCS wynika, że w północno-wschodniej części miasta zwierciadło wody podniosło się nawet o 5 metrów. Czas krążenia wody w podziemiu, od infiltracji do końca drenażu, jest bardzo długi (Michalczyk 1997, Michalczyk, Zuber 2000). Niskie opady w jesieni 2011r. zapewne będą skutkowały obniżeniem zwierciadła wody w 2012r.

Jednocześnie wyjaśniam, że w wyniku przeprowadzonych w 2006r. przez WOŚ badań na zawartość chlorków, siarczanów, azotu, węgla organicznego i metali ciężkich na terenie ogródków stwierdzono, że stężenia wszystkich badanych substancji są typowe dla danego rodzaju gleby, co oznacza, że nie ma zagrożenia dla prowadzonych na tym terenie upraw. Dla pewności, że aktualnie gleby na terenie ogródków



działkowych nie stwarzają zagrożenia dla użytkowników, Wydział Gospodarki Komunalnej, jak tylko zaistniały odpowiednie warunki pogodowe tj. w marcu br., zlecił dodatkowe badania próbek medium, pochodzących z terenów przy ul. Zawilcowej na zawartość kadmu, ołowiu, rtęci oraz stężenia ogólnego węgla organicznego, pH i przewodności. Otrzymane wyniki badań fizyko – chemicznych spełniają wymagania określone w Rozporządzeniu Ministra Środowiska z dnia 24 lipca 2006r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego ( Dz.U.2006.137.984 z późniejszymi zmianami).

Powyższe świadczy o braku ewentualnego, sugerowanego zagrożenia dla prowadzonych na terenie ogródków działkowych upraw.

W zakresie poruszanych w piśmie zagadnień melioracyjnych nadmieniam, że wszelkie działania Gminy Lublin muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami prawa. Środki finansowe mogą być wydatkowane tylko na zadania realizowane przez Gminę w sposób racjonalny, celowy i oszczędny. Natomiast zgodnie z ustawą Prawo wodne urządzenia melioracji wodnych szczegółowych (takimi są rowy odwadniające ) wykonywane są przez **zainteresowanych właścicieli gruntów, przy czym przepisy te stosuje się odpowiednio do użytkowników wieczystych**. Obowiązek prawidłowego utrzymania urządzeń melioracji wodnych szczegółowych również należy do zainteresowanych właścicieli (użytkowników). W konsekwencji oznacza to, że zgodnie z przepisami ustawy Prawo wodne **obowiązek wykonania i utrzymywania rowów, odprowadzających wody z terenu ogródków działkowych w rejonie ul. Zawilcowej, spoczywa na Polskim Związku Działkowców ROD „Kalina”, będącym użytkownikiem tych ogródków.**

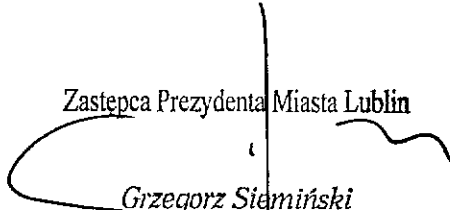
Reasumując, najodpowiedniejszym rozwiązaniem poruszanego problemu zarówno z punktu technicznego jak i ekonomicznego, przy pełnej świadomości przyczyn powodujących wilgotność terenu, niezawinionych przez Gminę Lublin, będzie docelowa rekultywacja terenu ogródków w ramach planowanego zagospodarowania doliny rzeki Bystrzycy, z uwzględnieniem warunków przyrodniczych, gospodarczych i geotechnicznych gruntu, na którym są zlokalizowane. Tematem zagospodarowywania doliny rzeki Bystrzycy łącznie z wykonaniem przyszłego parku miejskiego przy ul. Zawilcowej zajmuje się Wydział Ochrony Środowiska tut. Urzędu. Wykonanie i utrzymywanie rowów odwadniających, co zgodnie z obowiązującymi przepisami stanowi obowiązek Polskiego Związku Działkowców ROD „Kalina”, tylko częściowo łagodzi odczuwalne przez działkowców niedogodności, związane z wilgotnością terenu, natomiast jest nierozłącznie związane z ponoszeniem wydatków finansowych.

W świetle przedstawionych wyjaśnień, zarówno w sferze techniczno-ekonomicznej jak i prawnej, należy stwierdzić, że kompleksowe rozwiązanie problemu zalewania ogródków działkowych możliwe będzie podczas zagospodarowywania terenów doliny rzeki Bystrzycy.

Otrzymują:

1. adresat
2. a/a

BG

Zastępca Prezydenta Miasta Lublin  
  
Grzegorz Siemiński